The Prophet — The Sha'baniyya Sermon

Masumeen Sermons · 32 lines

«أَيهَا النَّاسُ إِنَّهُ قَدْ أَقْبَلَ إِلَيكمْ شَهْرُ اللَّهِ بِالْبَرَكةِ وَ الرَّحْمَةِ وَ الْمَغْفِرَةِ.	"Oh people! Month of Allah has come toward you bringing divine blessing, mercy and forgiveness.
شَهْرٌ هُوَ عِنْدَ اللَّهِ أَفْضَلُ الشُّهُورِ وَ أَيامُهُ أَفْضَلُ الْأَيامِ وَ لَيالِيهِ أَفْضَلُ اللَّيالِي وَ سَاعَاتُهُ أَفْضَلُ السَّاعَاتِ وَ هُوَ شَهْرٌ دُعِيتُمْ فِيهِ إِلَى ضِيافَةِ اللَّهِ وَ جُعِلْتُمْ فِيهِ مِنْ أَهْلِ كرَامَةِ اللَّهِ.	In the sight of Allah, this month is the best month and its days are the best days and its nights are the best nights and its hours are the best hours. And this is the month in which you have been invited to the banquet of Allah. And in this month, you are made of those people whom Allah respects and honors.
أَنْفَاسُكمْ فِيهِ تَسْبِيحٌ وَ نَوْمُكمْ فِيهِ عِبَادَةٌ وَ عَمَلُكمْ فِيهِ مَقْبُولٌ وَ دُعَاؤُكمْ فِيهِ مُسْتَجَابٌ.	Your breaths in it (the month of Ramaḍan) are glorification (of God) and your sleep in it is worship and your deeds are accepted in this month and your prayers are responded in this month.
فَاسْأَلُوا اللَّهَ رَبَّكمْ بِنِياتٍ صَادِقَةٍ وَ قُلُوبٍ طَاهِرَةٍ أَنْ يوَفِّقَكمْ لِصِيامِهِ وَ تِلَاوَةِ كتَابِهِ، فَإِنَّ الشَّقِي مَنْ حُرِمَ غُفْرَانَ اللَّهِ فِي هَذَا الشَّهْرِ الْعَظِيمِ.	You may thus ask Allah with sincere intentions and pure hearts that He will guide you to observing fasting (properly) and to reciting His book (Al-Qur'an), verily, the true miserable is he whom is deprived of Allah's forgiveness in this magnificent month.
وَ اذْكرُوا بِجُوعِكمْ وَ عَطَشِكمْ فِيهِ جُوعَ يوْمِ الْقِيامَةِ وَ عَطَشَهُ.	And as you feel hunger and thirst in this month, you should remember the hunger and thirst of the Resurrection Day.
وَ تَصَدَّقُوا عَلَى فُقَرَائِكمْ وَ مَسَاكينِكمْ وَ وَقِّرُوا كبَارَكمْ وَ ارْحَمُوا صِغَارَكمْ وَ صِلُوا أَرْحَامَكمْ.	And Give alms to the poor and the needy among you and respect those who are older than you and have mercy upon those who are younger than you and esteem your ties with your relatives.

And keep your tongues and cast down your looks from all that which is unlawful for you to gaze, and close your hearing against all that which is unlawful for you to hear.	وَ احفَظُوا أَلسِنَتَكم، وغَضّوا عَمّا لا يحِلّ النَّظرُ إليه أبصارَكم، و عمّا لا يحلّ الإستِماعُ إليه.
And treat kindly the orphans among you so that yours will be treated kindly.	وَ تَحَنَّنُوا عَلَى أَيتَامِ النَّاسِ كمَا يتَحَنَّنُ عَلَى أَيتَامِكمْ.
And repent to Allah from your sins and raise your hands toward Him with supplications at the times of your prayers, for these times are the best hours, in those, Allah looks at His servants with mercy – He will respond to their prayers, answer their calls and receive their supplications.	وَ تُوبُوا إِلَى اللَّهِ مِنْ ذُنُوبِكمْ وَ ارْفَعُوا إِلَيهِ أَيدِيكمْ بِالدُّعَاءِ فِي أَوْقَاتِ صَلَوَاتِكمْ، فَإِنَّهَا أَفْضَلُ السَّاعَاتِ، ينْظُرُ اللَّهُ عَزَّ وَ جَلَّ فِيهَا بِالرَّحْمَةِ إِلَى عِبَادِهِ يجِيبُهُمْ إِذَا نَاجَوْهُ وَ يلَبِّيهِمْ إِذَا نَادَوْهُ وَ يسْتَجِيبُ لَهُمْ إِذَا دَعَوْهُ
O people, truly, your soul are dependent upon your deeds; therefore, try to free them by means of imploring for forgiveness, likewise, your backs are heavily burdened by your sins; therefore, try to lighten it by means of long sajdas.	أَيهَا النَّاسُ إِنَّ أَنْفُسَكمْ مَرْهُونَةٌ بِأَعْمَالِكمْ فَفُكّوهَا بِاسْتِغْفَارِكمْ، وَ ظُهُورُكمْ ثَقِيلَةٌ مِنْ أَوْزَارِكمْ فَخَفِّفُوا عَنْهَا بِطُولِ سُجُودِكمْ.
And let it be known to you that Allah has sworn by His Mighty that He shall not chastise the performers of prayers and those who prostrate before Him and that shall not frighten them with Hellfire in that day when all humankind will stand before the Lord of the Worlds.	وَ اعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ تَعَالَى ذِكرُهُ أَقْسَمَ بِعِزَّتِهِ أَنْ لَا يعَذِّبَ الْمُصَلِّينَ وَ السَّاجِدِينَ وَ أَنْ لَا يرَوِّعَهُمْ بِالنَّارِ يوْمَ يقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعالَمِينَ
O people, if anyone of you gives iftar to a faster (an observer of fasting), he shall be awarded by Allah the reward of manumitting a salve as well as a forgiveness of all his past sins.	أَيهَا النَّاسُ مَنْ فَطَّرَ مِنكمْ صَائِماً مُؤْمِناً فِي هَذَا الشَّهْرِ كانَ لَهُ بِذَلِک عِنْدَ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ عِتْقُ رَقَبَةٍ وَ مَغْفِرَةٌ لِمَا مَضَى مِنْ ذُنُوبِهِ.
"Keep yourselves safe form the Hellfire even by a half of date. Keep yourselves safe form the Hellfire even by a sip of water.	«اِتَّقُوا النَّارَ وَ لَوْ بِشِقِّ تَمْرَةٍ، اتَّقُوا النَّارَ وَ لَوْ بِشَرْبَةٍ مِنْ مَاءٍ

O people, as to those among you who behave politely in this month, they shall be permitted to pass the Discriminating Bridge (sirat) on the day when many feet will slip (the day of Resurrection).	أَيهَا النَّاسُ مَنْ حَسَّنَ مِنْكمْ فِي هَذَا الشَّهْرِ خُلُقَهُ كانَ لَهُ جَوَازاً عَلَى الصِّرَاطِ يوْمَ تَزِلُّ فِيهِ الْأَقْدَامُ
And as to those among you who relieve their servants from a part of their jobs, Allah shall make easy for them the interrogation on the Day of Resurrection.	وَ مَنْ خَفَّفَ فِي هَذَا الشَّهْرِ عَمَّا مَلَكتْ يمِينُهُ خَفَّفَ اللَّهُ عَلَيهِ حِسَابَهُ.
And as to those who stop bothering the others, Allah shall save them from His ire on the day when they shall meet Him.	وَ مَنْ كفَّ فِيهِ شَرَّهُ كفف [كفَ] اللَّهُ عَنْهُ غَضَبَهُ يوْمَ يلْقَاهُ
And as to those who honor an orphan in this month, Allah shall honor him on the day when they will meet Him.	وَ مَنْ أَكرَمَ فِيهِ يتِيماً أَكرَمَهُ اللَّهُ يوْمَ يلْقَاهُ.
And as to those who keep good ties with their relatives in this month, Allah will keep good ties with them through His mercy on the day when they will meet Him. On the other hand, as to those who rupture their relations with their relatives in this month, Allah will prevent them from receiving His mercy on the day when they will met Him.	وَ مَنْ وَصَلَ فِيهِ رَحِمَهُ وَصَلَهُ اللَّهُ بِرَحْمَتِهِ يوْمَ يلْقَاهُ وَ مَنْ قَطَعَ فِيهِ رَحِمَهُ قَطَعَ اللَّهُ عَنْهُ رَحْمَتَهُ يوْمَ يلْقَاهُ.
And as to those who voluntarily offer a prayer in this month, Allah will release them from Hellfire and as to those who perform a religious rite in this month, they shall be given the reward of performing seventy religious rites in other months.	وَ مَنْ تَطَوَّعَ فِيهِ بِصَلَاةٍ كتَبَ اللَّهُ لَهُ بَرَاءَةً مِنَ النَّارِ وَ مَنْ أَدَّى فِيهِ فَرْضاً كانَ لَهُ ثَوَابُ مَنْ أَدَّى سَبْعِينَ فَرِيضَةً فِيمَا سِوَاهُ مِنَ الشُّهُورِ.
And as to those who very frequently invoke Allah's blessings upon me in this month, Allah shall make their scales heavy (full of good deeds) in a day that the scales are light (lacking good deeds).	وَ مَنْ أَكثَرَ فِيهِ مِنَ الصَّلَاةِ عَلَيَّ ثَقَّلَ اللَّهُ مِيزَانَهُ يوْمَ تَخِفُّ الْمَوَازِينُ.
As to those who recite a single verse of the Qur'an in this month, they shall have the reward of one who has recited the whole Qur'an in other months.	وَ مَنْ تَلَا فِيهِ آيةً مِنَ الْقُرْآنِ كانَ لَهُ مِثْلُ أَجْرِ مَنْ خَتَمَ الْقُرْآنَ فِي غَيرِهِ مِنَ الشُّهُورِ.

O people, certainly, the gates of Paradise are wide open in this month; therefore, pray your Lord not to close them before you. And similarly, the gates of Hellfire are close in this month; therefore, pray your Lord not to open them on you. And devils are tied up in this month; therefore, pray your Lord not to set them up over you".	أَيهَا النَّاسُ إِنَّ أَبْوَابَ الْجِنَانِ فِي هَذَا الشَّهْرِ مُفَتَّحَةٌ، فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يغَلِّقَهَا عَلَيكُمْ، وَ أَبْوَابَ النِّيرَانِ مُغَلَّقَةٌ، فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يفَتِّحَهَا عَلَيكُمْ. وَ الشَّياطِينَ مَغْلُولَةٌ فَاسْأَلُوا رَبَّكُمْ أَنْ لَا يسَلِّطَهَا عَلَيكُمْ.»
"O Allah's Messenger (s), what is the best deed in this month?"	«يا رَسُولَ اللَّهِ مَا أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ فِي هَذَا الشَّهْرِ؟»
"O Aba l-Hasan [kunya of Imam 'Ali (a)], the best deed in this month is abstinence from what Allah has forbidden".	«يا أَبَا الْحَسَنِ أَفْضَلُ الْأَعْمَالِ فِي هَذَا الشَّهْرِ الْوَرَعُ عَنْ مَحَارِمِ اللَّهِ عَزَّ وَ جَلَّ.»
"O Allah's Messenger (s), what caused you to cry?"	«يا رَسُولَ اللَّهِ مَا يبْكِيک»
"O Ali, I cry for what will happen to you in this month. I can see you praying to your Lord when the most evil person from the first and the last, who likes the killer of she-Camel of Thamud, hits you on your head and dyes your beard with your blood."	فَقَالَ: «يا عَلِي أَبْكِي لِمَا يسْتَحَلُّ مِنْک فِي هَذَا الشَّهْرِ. كَأَنِّي بِک وَ أَنْتَ تُصَلِّي لِرَبِّک وَ قَدِ انْبَعَثَ أَشْقَى الْأَوَّلِينَ وَ الْآخِرِينَ شَقِيقُ عَاقِرِ نَاقَةِ ثَمُودَ، فَضَرَبَک ضَرْبَةً عَلَى قَرْنِک فَخَضَبَ مِنْهَا لِحْيتَک.»
"O Allah's Messenger (s), do I have the right beliefs when this happens?"	«يا رَسُولَ اللَّهِ وَ ذَلِک فِي سَلَامَةٍ مِنْ دِينِي؟»
"Yes, you have the right beliefs".	«صفِي سَلَامَةٍ مِنْ دِينِک»
"O 'Ali, whoever kills you, has killed me, and whoever hates you, has hated me, and whoever swear at you, has sworn at me; because you are related to me like how my soul is related, your soul is from my soul and your mud (tinat) is from my mud.	«يا عَلِي مَنْ قَتَلَک فَقَدْ قَتَلَنِي وَ مَنْ أَبْغَضَک فَقَدْ أَبْغَضَنِي وَ مَنْ سَبَّک فَقَدْ سَبَّنِي؛ لِأَنَّک مِنِّي كنَفْسِي، رُوحُک مِنْ رُوحِي وَ طِينَتُک مِنْ طِينَتِي

إِنَّ اللَّهَ تَبَارَک وَ تَعَالَى خَلَقَنِی وَ إِیاک وَ اصْطَفَانِی وَ إِیاک وَ اخْتَارَنِی لِلنُّبُوَّةِ وَ اخْتَارَک لِلْإِمَامَةِ، فَمَنْ أَنْکرَ إِمَامَتَک فَقَدْ أَنْکرَ نُبُوَّتِی	Allah the Almighty created me and you and selected me and you and chose me for prophethood and chose you for Imamate, whoever denies your Imamate has denied my prophethood.
یا عَلِی أَنْتَ وَصِیی وَ أَبُو وُلْدِی وَ زَوْجُ ابْنَتِی وَ خَلِیفَتِی عَلَى أُمَّتِی فِی حَیاتِی وَ بَعْدَ مَوْتِی، أَمْرُک أَمْرِی وَ نَهْیک نَهْیی.	O 'Ali, your are my executor and the father of my children and the husband of my daughter and my successor in my Umma (nation) in my life and after my demise, your orders are my orders, and your forbidding is my forbidding.
أُقْسِمُ بِالَّذِی بَعَثَنِی بِالنُّبُوَّةِ وَ جَعَلَنِی خَیرَ الْبَرِیةِ إِنَّک لَحُجَّةُ اللَّهِ عَلَى خَلْقِهِ وَ أَمِینُهُ عَلَى سِرِّهِ وَ خَلِیفَتُهُ عَلَى عِبَادِهِ»	I swear to Who has sent me as a prophet and put me at the top rank of all his creatures that you are hujjat Allah (God's demonstration) on his creatures and his trustee on his secrets and his representative (caliph) among his servants."

امام علیہ السلام سے منقول ہے کہ شعبان المعظم کے مہینے کے آخری دنوں میں پیغمبر خداؐ نے صحابہ کے اجتماع سے خطاب کیا اور فرمایا۔

اے لوگو خدا کا برکت ، رحمت اور مغفرت سے بھرپور مہینہ آرہا ہے ، یہ ایک ایسا مہینہ ہے جو تمام مہینوں سے بہتر ہے اس کے دن تمام دنوں سے بہتر اور اس کی راتیں تمام راتوں سے بہتر ہیں اس کے ساعات ولحظات تمام ساعات ولحظات سے افضل ہیں ۔

یہ ایک ایسا مہینہ ہے جس میں تمہیں اللہ کے یہاں دعوت دی گئی ہے اور تم لوگ کرامت خدا کے مہمان قرار پائے ہو، اس مہینے میں تمہارا سانس لینا تسبیح اور سونا عبادت ہے اعمال مقبول اور دعائیں مستجاب ہیں ۔ لھذا تم سب کو اس مہینے میں نیک اور سچی نیتوں اور پاک دلوں کے ساتھ اللہ سے سوال کرنا چاہئے کہ تمہیں اس مہینے کے روزہ رکھنے اور قرآن پاک کی تلاوت کرنے کی توفیق عنایت کرے ، کیونکہ بدبخت ہے وہ شخص جو اس بابرکت مہینے میں غفران الھیٰ سے محروم رہا ۔

اس مہینے میں روزے کی وجہ سے جو تمہیں پیاس اور بھوک لگتی ہے ، اس سے قیامت کے دن کی پیاس اور بھوک کو یاد کرو ، غریب اور تنگ دست لوگوں کو صدقہ دو بزرگوں کا احترام کرو، چھوٹوں پر رحم کرو اور رشتہ داروں سے صلہ رحم کرو، اپنی زبانوں کو ہر قسم کی برائی سے بچاؤ اور اپنی نگاہوں کو ان چیزوں کی طرف دیکھنے سے بچاؤ جنھیں دیکھنا جائز نہیں (حرام ہے) اور اپنے کانوں کو ایسی آوازوں سے بچاؤ کہ جنھیں سننا حرام ہے، اور لوگوں کے یتیم بچوں سے ہمدردی اور مہربانی کا برتاؤ کرو، جس طرح تم اپنے یتیموں کے لئے مہربانی چاہتے ہو۔

اپنے گناہوں سے اللہ کی بارگاہ میں توبہ کرو اور اوقات نماز میں اپنے ہاتھوں کو اللہ کی طرف بلند کرو کیونکہ اوقات نماز بہترین اوقات ہیں کہ جس میں خدا وندعالم اپنے بندوں کی طر ف خاص رحمت کی نگاہ سے دیکھتا ہے اُس سے مناجات کریں تو جواب دیتا ہے اور اسے پکارے تو لبیک کہتا ہے اورجب اس سے کوئی چیز مانگیں اور دعا کریں تو اجابت کرتا ہے۔ اے لوگو، بے شک تمہارے نفس تمہارے اعمال کے گرو میں ہے ، تو اس کو استغفار اور طلب بخشش کے ذریعے رہائی دلاو ، اور تمہارے پشتیں گناہوں کے بار کی وجہ سے سنگین ہیں ، پس لمبے سجدوں کے ذریعے اس بار کو ہلکا کرو اور جان لو کہ اللہ تعالیٰ نے اپنی عزت وجلالت کی قسم کھائی ہے کہ وہ نمازی اور سجدہ کرنے والے کو عذاب نہ کرے اور آتش جھنم سے نہ ڈرائے جس دن سب کے سب اللہ کی بارگاہ میں کھڑے ہوں گے (قیامت کے دن)۔

اے لوگو! اگر تم میں سے کوئی اس مہینے میں کسی مؤمن روزہ دار کو افطار دے تو خداوند اس کو اپنی راہ میں ایک غلام آزاد کرنے کا ثواب دیتا ہے اور اس کے تمام گذشتہ گناہوں کو بخش دیتا ہے (اس وقت آپ سے کہا گیا: یارسول اللہؐ ہم سب تو اس عمل کو انجام دینے پر قدرت نہیں رکھتے ہیں تو رسول خداؐ نے فرمایا : اپنے کو آتش جھنم سے بچاؤ اگر چہ نصف خرما سے ہی کیوں نہ ہو، اپنے کو جھنم کی آگ سے نجات دو اگر چہ ایک گھونٹ پانی سے ہی کیوں نہ ہو۔

اے لوگو! تم میں سے جو کوئی اس مہینے میں اپنے اخلاق کو اچھا اور نیک کرے گا تو وہ آسانی سے پل صراط عبور کرے گا کہ جس دن لوگوں کے قدم میں لغزش ہوگی اور جو کوئی اس مہینے میں اپنے ماتحت سے مدارا اور نرمی کرے گا تو خداوند قیامت کے دن اس کے حساب میں نرمی کرے گا اوراگر کوئی اس مہینے میں دوسروں کو اپنی اذیت سے بچاتا رہے گا تو قیامت کے دن خدا اس کو اپنے غیض وغضب سے محفوظ رکھے گا۔ اور اگر کوئی اس مہینے میں کسی یتیم پر احسان کرے گا تو خداوند قیامت کے دن اس پر احسان کرے گا اور کوئی اس مہینے میں اپنے رشتہ داروں سے صلہ رحم کرے گا تو خداوند قیامت کے دن اس کو اپنی رحمت سے متصل کرے گا اور جو کوئی اس مہینے میں اپنے رشتہ داروں سے قطع رابطہ کرے گا خداوند قیامت کے دن اس سے اپنی رحمت کو قطع کرے گا۔

جو کوئی اس مہینے میں مستحب نماز بجالائے گا تو خداوند اس کو جھنم سے نجات دے گا اور جو کوئی اس مہینے میں ایک واجب نماز پڑھے گا تو اس کے لئے دوسرے مہینوں میں ستر نمازیں پڑھنے کا ثواب دے گا اور جو کوئی اس مہینے میں مجھ پر زیادہ سے زیادہ درود بھیجے گا خدا وند قیامت کے دن کہ جس دن لوگوں کے اعمال کا پلڑا ہلکا ہوگا اس کے نیک اعمال کے پلڑے کو سنگین کرے گا اور جو کوئی اس مہینے میں قرآن مجید کی ایک آیت کی تلاوت کرے گا، اس کو دوسرے مہینوں میں ختم قرآن کرنے کا ثواب ملے گا ۔

اے لوگو یقینا اس مہینے میں جنت کے دروازے کھول دئے گئے ہیں اپنے پروردگار سے درخواست کرو کہ اس کو تمہارے اوپر بند نہ کرے اور جھنم کے دروازے اس مہینے میں بند کردئے گئے ہیں اپنے پروردگار سے درخواست کرو کہ تمہارے لئے ان کو نہ کھولے اور شیاطین اس مہینے میں باندھے گئے ہیں اپنے رب سے درخواست کرو کہ ان کو تمہارے اوپر مسلط نہ کرے ۔

امیر المؤمنین علی ۔ فرماتے ہیں : پس میں کھڑا ہوا اور عرض کیا یارسول اللہؐ اس مہینے میں سب سے بہترین عمل کیا ہے ؟ فرمایا: اے ابوالحسن اس مہینے میں بہترین عمل محرمات الھی سے پرہیز کرنا ہے ۔

اس کے بعد پیامبر(ص) گریہ کرنے لگے میں نے عرض کیا یارسول اللہؐ کس چیز نے آپ کو رلایا؟ فرمایا: اے علی میں اس لئے رو رہا ہوں کیوں کہ اس مہینے میں تمہارا خون بہایا جائے گا (اس مہینے آپ کو شہید کردیا جائے گا) گویا میں تمہاری شہادت کے منظر کو دیکھ رہا ہوں ، درحالیکہ تم اپنے پروردگار کے لئے نماز پڑھنے میں مشغول ہوں گے ، اس وقت شقی اولین وآخرین قاتل ناقہ صالح ، تمہارے فرق پر ایک وار کریگا جس سے تمہاری ریش اور چہرہ خون سے ترہوں جائے گا ۔ امیر المؤمنین فرماتے ہیں : میں نے عرض کیا یارسول اللہؐ کیا اس وقت میرا دین ثابت وسالم ہوگا؟ فرمایا : ہاں اس وقت تمہار دین سالم ہوگا۔

اس کے بعد پیامبر(ص)نے فرمایا: اے علی جس نے تمہیں قتل کیا گویا اس نے مجھے قتل کیا اور جس نے تمہارے ساتھ بغض ودشمنی کی درحقیقت اس نے مجھ سے دشمنی کی ہے اور جو کوئی تمہیں ناسزا کہے گویا اس نے مجھے ناسزا کہا ہے کیونکہ تم مجھ سے ہو اور میرے نفس کی مانند ہو تمہاری روح میری روح سے ہے اور تمہاری طینت وفطرت میری فطرت سے ہے یقینا خدا نے ہم دونوں کو خلق کیا اور ہم دونوں کو انتخاب کیا، مجھے نبوت کے لئے انتخاب کیا اور تمہیں امامت کے لئے انتخاب کیا اگر کوئی تمہاری امامت سے انکار کرے تو اس نے میری نبوت سے انکار کیاہے ۔

اے علی تم میرے جانشین وخلیفہ ہو اور تم میرے بیٹوں کے باپ اور میری بیٹی کے شوہر ہو اور تم میری زندگی میں بھی اور میرے مرنے کے بعد بھی میری امت پر میرے جانشین اور خلیفہ ہو تمہارا حکم میرا حکم ہے اور تمہاری نہی میری نہیں ہے ۔

ذات خدا کی قسم کہ جس نے مجھے نبوت پر مبعوث کیا اور مجھے انسانوں میں سے سب سے بہترقرار دیا یقینا تم مخلوقات پر خدا کی حجت ہو اور خدا کے اسرار کا امین ہو اور اس کے بندوں پر خلیفہ ہو۔